

# ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE / MANUFACTURER'S INSTRUCTION

## LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI

La legislazione vigente (D.L.vo 81:2008) attribuisce al datore di lavoro (utilizzatore) la responsabilità dell'identificazione e della scelta del DPI adeguato al tipo di rischio presente nell'ambiente di lavoro (caratteristiche del DPI e categoria di appartenenza). Pertanto è opportuno che venga verificata l'idoneità delle caratteristiche del presente modello alle proprie esigenze prima dell'impiego. Il datore di lavoro deve inoltre provvedere ad informare preliminarmente il lavoratore dei rischi dai quali il DPI lo protegge assicurando, se necessario, una formazione e/o l'addestramento circa l'uso corretto e l'utilizzo pratico del DPI. La presente Nota Informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI in uso.

Ente di certificazione ANCCP numero di notifica europeo 0302

Il Dispositivo è sottoposto al controllo della produzione di DPI di III categoria secondo l'Allegato VII - Modulo C2 del Regolamento 2016/425 dallo stesso Organismo Notificato di certificazione CE di Tipo (n. **0302**)

Modello: Tuta Combat e Tuta Combat Bicolor  
Categoria = III<sup>A</sup>  
Taglie: S - M - L - XL - 2XL - 3XL

Tessuto: 93% meta-aramide 5% para-aramide 2% fibra antistatica  
Tessuto siliconato: 98%para-aramide 2%fibra antistatica

**IMPIEGO** Gli indumenti oggetto della presente nota informativa rispondono alle specifiche contenute nelle norme europee:

**UNI EN ISO 13688:2022** Requisiti generali di innocuità, ergonomia e taglie

**UNI EN ISO 15384:2022** Indumenti di protezione per vigili del fuoco per incendi boschivi e/odi vegetazione.

**UNI EN ISO 11612:2015** Indumenti per la protezione contro il calore e la fiamma. I capi sono stati progettati per proteggere l'utilizzatore dal contatto accidentale con piccole fiamme, da valori non elevati di calore convettivo, radiante.

**UNI EN 1149-5:2018** Indumenti che consentono di dissipare le cariche elettrostatiche accumulate, utilizzate come parte di un sistema di messa a terra totale, per evitare l'innesco di incendi nelle situazioni in cui l'energia di ignizione di una atmosfera esplosiva sia > 0,016 mJ.

**LIMITI DI IMPIEGO** Gli indumenti oggetto della presente nota informativa NON sono adatti per l'attraversamento delle fiamme e nelle situazioni dove è prevedibile il rischio di intrappolamento nelle fiamme, impieghi in atmosfere esplosive arricchite di ossigeno (ZONA 0), aggressioni chimiche (acidi, solventi ecc.), aggressioni meccaniche (taglio, perforazioni ecc.) e per tutti gli impieghi non menzionati nella presente nota informativa (in particolare per tutti i rischi rientranti nella III categoria definita nel Regolamento 2016/425.

**AVVERTENZE** Gli indumenti che fanno parte di un completo devono essere sempre indossati insieme. La protezione contro i rischi indicati nella presente nota informativa non viene assicurata se gli indumenti vengono utilizzati singolarmente. I capi limitano la protezione a tronco, braccia e gambe; sono escluse testa, mani e piedi. Gli indumenti offrono protezione solamente per la parte del corpo effettivamente ricoperta pertanto deve essere integrata, in funzione della destinazione d'uso, con DPI idonei per la protezione della testa, delle mani e dei piedi.

Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono garantite solo se gli indumenti sono di taglia adeguata, correttamente indossati, allacciati e in perfetto stato di conservazione. Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo per accertare che i dispositivi siano in perfette condizioni, integri e puliti; qualora gli indumenti non fossero integri (scuciture, rotture o forature) procedere alla sostituzione; in caso di imbrattature seguire le istruzioni riportate nel paragrafo MANUTENZIONE.

La ditta declina ogni responsabilità per eventuali danni o conseguenze, derivanti da un uso improprio, o nel caso in cui i dispositivi abbiano subito modifiche di qualsiasi genere.

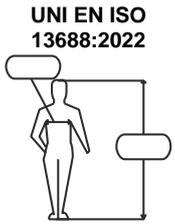
## AVVERTENZE SPECIFICHE EN 1149-5

La persona che indossa DPI che dissipano le cariche elettrostatiche deve essere opportunamente collegata a terra e la resistenza tra la persona e la terra deve essere minore di 10<sup>8</sup> Ω, per esempio indossando calzature idonee a questo scopo.

Possono essere usati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (in accordo alla EN 60079-10-1 e 60079-10-2) dove l'energia di ignizione di una atmosfera esplosiva sia > 0,016 mJ

Gli indumenti di protezione che dissipano le cariche elettrostatiche non devono essere aperti o tolti in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive, o quando si maneggiano sostanze infiammabili o esplosive, non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite di ossigeno (zona 0), se non dopo approvazione del responsabile della sicurezza. La caratteristica di dissipare le cariche elettrostatiche può essere influenzata da usura, lacerazioni, lavaggio e contaminazione

Gli indumenti di protezione che dissipano le cariche elettrostatiche devono coprire in modo permanente tutti i materiali non conformi durante l'utilizzo normale (anche piegandosi e compiendo movimenti).

	 <p><b>SAFCO ITALIA SRL</b></p>	←Fabbricante	<b>CONSERVAZIONE</b> Conservare il capo nell'imballo originale in luogo fresco e asciutto, non polveroso, lontano da fonti di calore e al riparo dalla luce.
codice articolo ⇒	<p><b>Tuta Combat</b> DPI di III categoria</p>	← Categoria del DPI	<b>SMALTIMENTO</b> Se gli indumenti non sono stati contaminati con sostanze o prodotti particolari possono essere smaltiti come normali rifiuti tessili, altrimenti attenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali
Misure del corpo UNI EN ISO 13688⇒	 <p><b>UNI EN ISO 13688:2022</b></p>	← pittogrammi	<b>MANUTENZIONE</b>  Temperatura massima di lavaggio 60°C  Non candeggiare  Asciugare appeso all'ombra  Stirare con temperatura massima di 150°C  NON Lavabile a secco
indicazione della taglia⇒	<p><b>UNI EN ISO 11612:2015</b> <b>UNI EN ISO 15384:2022</b> <b>UNI EN 1149-5:2018</b></p>  <b>A1+A2 B1 C1</b>   <b>S</b> <b>CE</b> <b>0302</b>	← livelli di prestazione ← marcatura CE e organismo notificato per la sorveglianza	
composizione ⇒	<p>Tessuto: 93% meta-aramide 5% para-aramide 2% fibra antistatica Tessuto siliconato: 98%para-aramide 2% fibra antistatica</p>	← simboli di manutenzione	<b>IMBALLO</b> Il completo è imballato in una busta provvista di etichetta e nota informativa.
richiamo a consultare istruzioni per l'uso⇒	     		

# ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE / MANUFACTURER'S INSTRUCTION

## PRESTAZIONI

UNI EN ISO 15384:2022	Requisiti	Risultati
Propagazione limitata di fiamma (UNI EN ISO 15025) metodo A+ metodo B		<b>Pass</b>
Avanzamento fiamma	NO	
Formazione buchi	NO	
Residui infiammati	NO	
Persistenza della fiamma	≤ 2 s	
Incidescenza residua	≤ 2 s	
Resistenza al calore radiante (ISO 6942)	RHT <sub>124</sub> ≥ 11 s RHT <sub>124</sub> -RHT <sub>112</sub> ≥ 4 s TF ≤ 70%	<b>Pass</b>
Resistenza al calore 260°C (ISO 17493)	< 10%	<b>Pass</b>
Resistenza alla lacerazione (ISO 13937-2)	≥ 25 N	<b>Pass</b>
Resistenza alla trazione (ISO 13934-1)	≥ 600 N	<b>Pass</b>
Resistenza al calore 260°C del filato cucirino (ISO 3146)	Nessuna fusione	<b>Pass</b>
Resistenza all'abrasione (ISO 12947-2)	≥ 20000 N	<b>Pass</b>
Resistenza delle cuciture (ISO 13935-2)	≥ 300 N	<b>Pass</b>
Resistenza evaporativa (ISO 11092)	≤ 10 m <sup>2</sup> Pa/W	<b>Pass</b>
Resistenza termica (ISO 11092)	≤ 0.055 m <sup>2</sup> K/W	<b>Pass</b>
Performance materiale retroriflettente e/o fluorescente	≥ 0.2 m <sup>2</sup>	<b>Pass</b>

UNI EN 1149-5:2018	Requisiti	Risultati
tempo di semi-attenuazione della carica (UNI EN 1149-3)	T50 < 4s	<b>Pass</b>

UNI EN ISO 13688:2022	Requisiti	Risultati
Determinazione pH	3,5 < pH < 9,5	<b>Pass</b>
Solidità colore al sudore acido e alcalino	Grado 4	<b>Pass</b>
Determinazione ammine aromatiche cancerogene	Non rilevabile	<b>Pass</b>
Variazione dimensionale	± 3%	<b>Pass</b>

UNI EN ISO 11612:2015	Requisiti	Risultati
resistenza al calore 180°C (ISO 17493)	Nessuna combustione e fusione e restringimento < 5%	<b>Pass</b>
propagazione limitata di fiamma (UNI EN ISO 15025 A+B)		<b>A1 + A2</b>
formazione buchi	NO	
residui infiammati	NO	
persistenza della fiamma	< 2 s	
incandescenza residua	< 2 s	
resistenza al calore convettivo HTI24 (ISO 9151)	4 - < 10 s	<b>B1</b>
resistenza al calore radiante RHTI24 (ISO 6942)	7 - < 20 s	<b>C1</b>
resistenza alla lacerazione (UNI EN ISO 13937-2)	> 15 N	<b>Pass</b>
resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	> 300 N	<b>Pass</b>

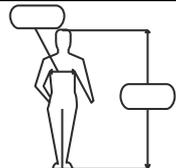
TAGLIA	S	M	L	XL	XXL	XXXL	
Altezza totale	156-164	164-172	172-180	180-188	188-196	196-204	
Circonferenza torace	86-94	94-102	98-106	106-114	114-122	122-130	
Circonferenza vita	70-78	78-86	86-94	94-102	102-112	112-118	

Tabella taglie secondo UNI EN ISO 13688:2022

La Dichiarazione di conformità è allegata alla presente nota informativa.

**SIGNIFICATO DELLA MARCATURA:**  è garanzia di libera circolazione nel commercio dei prodotti e delle merci nell'ambito della Comunità Economica Europea. La marcatura CE sul prodotto significa che il prodotto soddisfa i requisiti essenziali previsti dal Regolamento (UE) 2016/425.



# ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE / MANUFACTURER'S INSTRUCTION

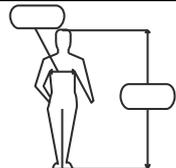
## PERFORMANCE

EN ISO 15384:2020/A1:2021	Requirements	Results
Limited flame spread (EN ISO 15025) method A+ method B		<b>Pass</b>
Flame spread	NO	
Hole formation	NO	
Burning residues	NO	
Flame persistence	≤ 2 s	
Residual incandescence	≤ 2 s	
Radiant heat resistance (ISO 6942)	RHT <sub>124</sub> ≥ 11 s RHT <sub>124</sub> -RHT <sub>12</sub> ≥ 4 s TF ≤ 70%	<b>Pass</b>
Heat resistance 260°C (ISO 17493)	< 10%	<b>Pass</b>
Tear strenght (ISO 13937-2)	≥ 25 N	<b>Pass</b>
Tensile strenght (ISO 13934-1)	≥ 600 N	<b>Pass</b>
Heat resistance of sewing thread 260°C (ISO 3146)	No melting	<b>Pass</b>
Abrasion resistance (ISO 12947-2)	≥ 20000 N	<b>Pass</b>
Seam strenght (ISO 13935-2)	≥ 300 N	<b>Pass</b>
Evaporative resistance (ISO 11092)	≤ 10 m <sup>2</sup> Pa/W	<b>Pass</b>
Thermal resistance (ISO 11092)	≤ 0.055 m <sup>2</sup> K/W	<b>Pass</b>
Retroreflective and/or fluorescent material performance	≥ 0.2 m <sup>2</sup>	<b>Pass</b>

EN 1149-5:2018	Requirements	Results
Charge half-life time (EN 1149-3)	T50 < 4s	<b>Pass</b>

EN ISO 13688:2013/A1:2022	Requirements	Results
pH determination	3,5 < pH < 9.5	<b>Pass</b>
Color fastness to acid and alkaline sweat	Grade 4	<b>Pass</b>
Determination of carcinogenic aromatic amines	Not detectable	<b>Pass</b>
Dimensional variation	± 3%	<b>Pass</b>

EN ISO 11612:2015	Requirements	Results
Heat resistance 180°C (ISO 17493)	No combustion, melting, and shrinkage < 5%	<b>Pass</b>
Limited flame propagation ( EN ISO 15025 A+B)		<b>A1 + A2</b>
Hole formation	NO	
Burning residues	NO	
Flame persistence	< 2 s	
Residual incandescence	< 2 s	
Convective heat resistance HTI24 (ISO 9151)	4 - < 10 s	<b>B1</b>
Radiant heat resistance RHTI24 (ISO 6942)	7 - < 20 s	<b>C1</b>
Tear strength (EN ISO 13937-2)	> 15 N	<b>Pass</b>
Tensile strength (EN ISO 13934-1)	> 300 N	<b>Pass</b>

SIZE	S	M	L	XL	XXL	XXXL	
Total height	156-164	164-172	172-180	180-188	188-196	196-204	
Chest circumference	86-94	94-102	98-106	106-114	114-122	122-130	
Waist circumference	70-78	78-86	86-94	94-102	102-112	112-118	

### Size chart according to EN ISO 13688:2013/A1:2021

The Declaration of Conformity is attached to this information note.

**MEANING OF MARKING:**  is a guarantee of free trade of products and goods within the European Economic Community. The CE marking on the product means that the product complies with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425.

# ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE / MANUFACTURER'S INSTRUCTION

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE (Allegato IX al Regolamento (UE) 2016/425)

1. DPI:  
Tuta Combat e Tuta Combat bicolore
2. Nome e indirizzo del fabbricante:  
SAFCO ITALIA Srl Via Del Canneto 27/29 (BS)
3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante:  
SAFCO ITALIA Srl Via Del Canneto 27/29 (BS)
4. Oggetto della dichiarazione:  
Tuta per la protezione contro incendi boschivi e/o di vegetazione, protezione contro il calore/fiamma e con proprietà elettrostatiche
5. L'oggetto della dichiarazione di conformità di cui al punto 4 è conforme al **Regolamento (UE) 2016/425**
6. Valutazione effettuata in base alle seguenti norme armonizzate:  
UNI EN ISO 13688:2022  
UNI EN ISO 15384 :2022  
UNI EN ISO 11612 :2015  
UNI EN 1149-5:2018
7. Organismo Notificato che ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B):  
ANCCP, Organismo notificato n. 0302  
che ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo n. PPE-1886-21261-CERT
8. [Per i DPI di III^ categoria]  
Il DPI è oggetto della procedura di valutazione della conformità  
Modulo C 2  
Conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione unito a prove del prodotto sotto controllo ufficiale effettuate ad intervalli casuali  
sotto la sorveglianza dell'organismo notificato o sistema di controllo della produzione:  
ANCCP 0302

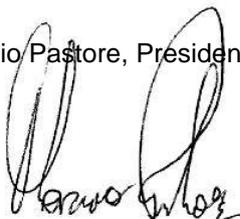
Firmato a nome e per conto di:

SAFCO ITALIA Srl

Luogo e data del rilascio:

Borgosatollo 14/03/2023

Maurizio Pastore, Presidente Cda



# ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE / MANUFACTURER'S INSTRUCTION

(Annex IX of Regulation (EU) 2016/425)

1. PPE:  
Coverall Combat and Coverall Combat bicolor
2. Name and address of the manufacturer:  
SAFCO ITALIA Srl Via Del Canneto 27/29 (BS)
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:  
SAFCO ITALIA Srl Via Del Canneto 27/29 (BS)
4. Object of the declaration:  
Protective Coverall for protection against forest and/or vegetation fires, protection against heat/flame and with electrostatic properties.
5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant **Regulation (EU) 2016/425**
6. References to the relevant harmonised standards used:  
EN ISO 13688:2013/A1:2021  
EN ISO 15384 :2020/A1:2021  
EN ISO 11612 :2015  
EN 1149-5:2018
7. The notified body which has performed the EU type-examination (Module B) is:  
ANCCP 0302  
And issued the EU type-examination certificate No. PPE-1886-21261-CERT
  
- [For 3rd category PPE]  
8. The PPE is subject to the conformity assessment procedure  
Module C 2  
conformity to type based on internal production control plus supervised product checks at random intervals or production system control under surveillance of the notified body:  
ANCCP 0302

Signed for and on behalf of

SAFCO ITALIA Srl

Place and date of issue:

Borgosatollo, 14th March 2023

Maurizio Pastore Presidente Cda

